

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 januari 2000

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de uitlevering van generaal
Augusto Pinochet Ugarte**

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

Voorgaand document :

Doc 50 **0391/ (1999-2000)** :

001 : Voorstel van de heer Bacquelaine.

002 : Amendementen.

003 : Verslag;

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

24 janvier 2000

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative à l'extradition du général
Augusto Pinochet Ugarte**

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION DES
RELATIONS EXTÉRIEURES

Document précédent :

Doc 50 **0391/ (1999-2000)** :

001 : Proposition de M. Bacquelaine.

002 : Amendements.

003 : Rapport.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	: Questions et Réponses écrites
HA	: Handelingen (Integraal Verslag)	HA	: Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	: Beknopt Verslag	CRA	: Compte Rendu Analytique
PLEN	: Plenum	PLEN	: Séance plénière
COM	: Commissievergadering	COM	: Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : alg.zaken@deKamer.be		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be	
--	--	---	--

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

Overwegende dat generaal Augusto Pinochet Ugarte de aanzet heeft gegeven tot de bloedige militaire staatsgreep van 1973 in Chili;

Overwegende dat hij verantwoordelijk moet worden geacht voor het vermoorden van duizenden mensen, voor talrijke schendingen van de mensenrechten en voor honderden verdwijningen;

Overwegende dat België, het Verenigd Koninkrijk en Chili de op 10 december 1984 in New York aangenomen Overeenkomst tegen foltering en andere straffen of wrede, onmenselijke of vernederende behandelingen hebben ondertekend;

Overwegende dat de vrijlating van generaal Pinochet en zijn terugkeer naar Chili een belediging zouden zijn voor de nagedachtenis van de slachtoffers van de Chileense dictatuur;

Overwegende dat het een gevaarlijk precedent zou scheppen voor alle landen waar onlangs een einde is gekomen aan een dictatuur;

Overwegende dat de Britse minister van Binnenlandse Zaken, de heer Jack Straw, er aan denkt de gerechtelijke procedure met het oog op de uitwijzing van generaal Pinochet stop te zetten "op grond van de discretionaire bevoegdheid die de Britse wet hem verleent";

Overwegende dat minister Straw zich baseert op het medisch rapport van de onafhankelijke deskundigen die ermee belast waren generaal Pinochet te onderzoeken;

Overwegende dat minister Straw alle partijen verzoekt hun bezwaren kenbaar te maken op voorwaarde dat die berusten op nieuwe feiten;

Overwegende dat precies het medisch rapport het enige nieuwe feit is in die zaak;

Roept de federale regering op:

1° het uitleveringsverzoek te handhaven dat België tegen generaal Pinochet op 10 december 1998 heeft ingediend en op 5 oktober 1999 heeft herhaald;

2° alle mogelijke stappen te zetten bij de Britse regering teneinde nadere inlichtingen te verkrijgen over de inhoud van het medisch rapport en over de fysieke,

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

Considérant que le général Augusto Pinochet Ugarte est à l'origine du sanglant coup d'état militaire de 1973;

Considérant qu'il doit être tenu responsable de l'assassinat de milliers de personnes et qu'il doit être également tenu responsable de nombreuses violations des droits de l'homme ainsi que de centaines de disparitions;

Considérant que la Belgique, le Royaume-Uni et le Chili sont parties à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adoptée à New York le 10 décembre 1984;

Considérant que la libération du général Pinochet et son retour au Chili constitueraient des insultes à la mémoire des victimes de la dictature chilienne;

Considérant qu'il s'agirait d'un précédent dangereux pour tous les pays qui sortent d'une dictature;

Considérant que le ministre britannique de l'intérieur, Monsieur Jack Straw, envisage d'interrompre la procédure judiciaire d'extradition du général Pinochet « en vertu du pouvoir discrétionnaire général que lui octroie la loi britannique »;

Considérant que le ministre Straw se base sur le rapport médical que lui ont remis les experts indépendants chargés d'examiner le général Pinochet;

Considérant que le ministre Straw demande à toute partie de faire connaître ses objections à condition que ces objections soient basées sur des faits nouveaux;

Considérant que le seul fait nouveau dans cette affaire est précisément le rapport médical :

Demande au gouvernement fédéral;

1° de maintenir la demande d'extradition introduite par la Belgique à l'encontre du général Pinochet Ugarte le 10 décembre 1998 et réitérée le 5 octobre 1999;

2° d'effectuer toutes les démarches possibles auprès du gouvernement britannique afin d'obtenir des informations plus détaillées sur le contenu du rapport médi-

psychische en psychologische gezondheidstoestand van generaal Pinochet;

3° alle mogelijke rechtsmiddelen aan te wenden die kunnen worden aangewend om te voorkomen dat generaal Pinochet wordt vrijgelaten en straffeloos naar Chili wordt teruggestuurd.

cal et sur l'état de santé physique, psychique et psychologique du général Pinochet;

3° de mettre en œuvre toutes les possibilités de recours juridiques afin d'éviter que le général Pinochet ne soit libéré et renvoyé en toute impunité au Chili.